

ASSOCIAZIUN DA LAVUR PER LA PROMOZIUN DA L'INSTRUCZIUN PLURILINGUA EN SVIZRA

ASSOCIATION POUR LA PROMOTION DE L'ENSEIGNEMENT PLURILINGUE EN SUISSE

ASSOCIAZIONE PER LA PROMOZIONE DELL'INSEGNAMENTO PLURILINGUE IN SVIZZERA

ARBEITSGEMEINSCHAFT ZUR FÖRDERUNG DES MEHRSPRACHIGEN UNTERRICHTS IN DER SCHWEIZ

Bilingualer Unterricht und Minderheitensprachen

L'enseignement bilingue et les langues minoritaires

Colloque et assemblée annuelle de l'APEPS

Samedan 25 - 27 septembre 2003

APEPS

Programme

gövgia 25 settember 2003

- Après-midi** Arriv dals participants / da las participantas,
accoglientscha l'hotel
Visites de classes
- 18.00 - 19.30** Apéritif et accueil par le comité de l'APEPS, les
autorités scolaires et politiques
- 19.30 - 22.00** Cena

Vendredi, 26 septembre 2003

- 08.30 - 10.10** Il proget da la scoula da Samedan: concept,
process, resultats
- 10.25 - 12.00** Visitas in classas (2 lecziuns)
- 12.00 - 14.00** Pranzo
- 14.00 – 15.30** Visites de classes (2 leçons)

Choix – letga - Wahl - scelta	
15.45 – 17.15 Schulbesuche (2 leçons)	16.00 – 18.00 Séances plénières (contributions scientifiques, didactiques et administratives)

ASSOCIAZIUN DA LAVUR PER LA PROMOZIUN DA L'INSTRUCZIUN PLURILINGUA EN SVIZRA

ASSOCIATION POUR LA PROMOTION DE L'ENSEIGNEMENT PLURILINGUE EN SUISSE

ASSOCIAZIONE PER LA PROMOZIONE DELL'INSEGNAMENTO PLURILINGUE IN SVIZZERA

ARBEITSGEMEINSCHAFT ZUR FÖRDERUNG DES MEHRSPRACHIGEN UNTERRICHTS IN DERSCHWEIZ

18.00 – 18.30 Assemblea annuale APEPS

19.00 – 19.45 Apéro

19.45 – 23.00 Tschaina e program culturel

Sabato, 27 settembre 2003

09.00 – 10.00 Immersiun illa lingua rumauntscha
(pels participants / las participantas)

10.00 – 11.00 Pausa e discussione

11.00 – 12.15 Podium (mit Teilnehmenden aus Italien, Frankreich,
GR, der APEPS, Moderation: Rolf Züger)

12.30 – 13.00 Apéro

13.00 finischun

Une exposition, «**Intégration aux frontières culturelles et linguistiques**», encadre le colloque

Eine Ausstellung, «**Integration an Kultur- und Sprachgrenzen**»
ergänzt das Kolloquium

Organisiert dank der Unterstützung des IRDP
und der VALS-ASLA